



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the Post Office as a Newspaper.]

Vol. CLXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 17 AUGUSTUS 1951. PRICE 6d. [No. 4579.
17 AUGUST

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2132.] [17 Augustus 1951.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1711 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Sigarette en Tabak), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 702 van 22 Maart 1951 (Maksimum Pryse van Sigarette), hierby deur in die Eerste Bylae daarvan onderstaande nuwe merk sigarette in te voeg:—

Merk.	Maksimum pryse per verpakking.		
	10 s. d.	20 s. d.	50 s. d.
Van Rijn.....	—	1 6	3 6

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse vir „Van Rijn”-sigarette in te stel.

* No. 2133.] [17 Augustus 1951.
PRYSBEHEER.

LOSIESGELDE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 1, 2 en 3 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, wysig Goewermentskennisgewing No. 1642 van 29 Junie 1951 (Losiesgelde) hierby deur paragraaf (5) daarvan deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

5. Tensy my skriftelike toestemming na 1 Augustus 1951 daartoe verleen word, mag geen verskaffer van losies ondanks enige teenstrydige magtiging wat

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2132.] [17 August 1951.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1711 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Cigarettes and Tobacco), as amended by Government Notice No. 702 of 22nd March, 1951 (Maximum Prices of Cigarettes), by the insertion in the First Schedule thereto of the following new brand of cigarettes:—

Brand.	Maximum Prices per Packing.		
	10 s. d.	20 s. d.	50 s. d.
Van Rijn.....	—	1 6	3 6

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to introduce maximum prices for “Van Rijn” cigarettes.

* No. 2133.] [17 August 1951.
PRICE CONTROL.

CHARGES FOR BOARD.

In terms of regulations 1, 2 and 3 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1642 of 29th June, 1951 (Charges for Board) by the substitution for paragraph (5) thereof of the following paragraph:—

(5) prescribe that, except with my permission in writing given after 1st August, 1951, no supplier of board shall, regardless of any authority to the contrary

voór genoemde datum aan hom verleen mag gewees het, by enige losiesinrigting losiesgelde vir kinders vorder wat die volgende tariewe oorskry nie:—

Tot 'n ouderdom van 1 jaar.—Een-vyfde volwasenetarief.

Ouer as 1 jaar tot 4 jaar.—Een-derde volwasenetarief.

Ouer as 4 jaar tot 7 jaar.—Een-helfte volwasenetarief.

Ouer as 7 jaar tot 10 jaar.—Twee-derdes volwasenetarief.

Ouer as 10 jaar.—Volle volwasenetarief.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om duidelik te kenne te gee dat die nuwe eenvormige tarief vir kinders wat op 1 Augustus 1951 van krag geword het, alle ander tariewe wat voorheen vir kinders goedgekeur is, vervang.

* No. 2134.]

[17 Augustus 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig paragraaf 4 van Goewermentskennisgewing No. 2034 van 3 Augustus 1951 (Maksimum Pryse van Kunsmis) hierby deur die woorde „ses sjielings en vier pennies” daarvan te skrap en hulle te vervang deur die woorde „ses sjielings en vyf pennies”.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om 'n fout wat in Goewermentskennisgewing No. 2034 van 3 Augustus 1951, ingesluit het en wat op die maksimum pryse van kunsmis betrekking het, te verbeter.

* No. 2135.]

[17 Augustus 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TIKMASJIENE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen enige nuwe tikmasjiën deur enigen aan iemand anders verkoop mag word—

(a) van 'n fabrikaat, beskrywing en model wat in kolom 1 en 2 in die Bylae hiervan aangegee word, is die prys vermeld in kolom 3 van voornoemde Bylae;

(b) van 'n fabrikaat, beskrywing en model wat nie in die Bylae hiervan aangegee word nie, is die kosprys van die tikmasjiën vir die invoerder daarvan, plus 85 persent van die kosprys.

2. Die maksimum prys waarteen enige herstelde of enige tweedehandse (gebruikte) tikmasjiën deur enigen aan iemand anders verkoop mag word—

(a) van 'n fabrikaat, beskrywing en model wat in die Bylae hiervan aangegee word, is die prys vermeld in kolom 3 van voornoemde Bylae min 35 persent van dié prys;

(b) van 'n fabrikant, beskrywing en model wat nie in die Bylae hiervan aangegee word nie, is die prys van die tikmasjiën, toe dit nuut was, bereken ooreenkomstig paragraaf 1 (b) hierbo, min 35 persent.

that may have been granted to him prior to the said date, charge for board at any boarding establishment a tariff of charges for children in excess of the following rates:—

Up to 1 year of age.—One-fifth adult rate.

Over 1 year and up to 4 years.—One-third adult rate.

Over 4 years and up to 7 years.—One-half adult rate.

Over 7 years and up to 10 years.—Two-thirds adult rate.

Over 10 years of age.—Full adult rate.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

NOTE.—The purpose of this notice is to make it clear that the new uniform tariff for children, which became operative as from 1st August, 1951, supersedes all other tariffs for children that may previously have been authorized.

* No. 2134.]

[17 August 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend paragraph 4 of Government Notice No. 2034 of 3rd August, 1951 (Maximum Prices of Fertilizers) by the deletion of the words “six shillings and fourpence” thereof and the substitution therefor of the words “six shillings and fivepence”.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to rectify an error which occurred in Government Notice No. 2034 of the 3rd August, 1951, relating to the maximum prices of fertilizers.

* No. 2135.]

[17 August 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TYPEWRITERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which any new typewriter may be sold by any person to any other person—

(a) of a make, description and model specified in columns 1 and 2 of the Schedule hereto at the price specified in column 3 of the said Schedule;

(b) of a make, description and model not specified in the Schedule hereto at the cost of such typewriter to the importer thereof plus 85 per cent. of such cost.

2. Fix the maximum price at which any reconditioned or any second-hand (used) typewriter may be sold by any person to any other person—

(a) of a make, description and model specified in column 3 of the said Schedules less 35 per cent. of such price;

(b) of a make, description and model not specified in the Schedule hereto at the price of such typewriter, when new, determined in accordance with paragraph 1 (b) above, less 35 per cent.

3. Die maksimum prys waarteen enige tikmasjien wat deur 'n tikmasjienfabriek herbou is, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die tikmasjien plus 85 persent van die kosprys, of 75 persent van die maksimum prys van 'n nuwe tikmasjien van dieselfde fabrikaat en model, nl. die laagste van die twee.

4. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „kosprys” die kosprys vir die verkoper bereken ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 1635 van 20 Julie 1950 (Berekening van Kosprys), soos gewysig.

5. Die volgende Goewermentskennisgewings wat betrekking het op die maksimum pryse van tikmasjiene word hierby herroep, naamlik:—

No. 1690 van 20 Julie 1950.

No. 2888 van 17 November 1950.

No. 1645 van 29 Junie 1951.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om die kennisgewings wat herroep word, te konsolideer, en om maksimum pryse vir die volgende draagbare tikmasjiene by te voeg, naamlik Corona, met tabuleerder; Remington, met tabuleerder, en Hermes 2000, met tabuleerder:—

BYLAE.

Kolom 1. Fabrikaat en beskrywing.	Kolom 2. Model.	Kolom 3. Maksimum verkoop- prys. Elk.
	Dm.	£ s. d.
1. Remington, Royal, Smith-Corona, Underwood en Olivetti (een- vyf- en tientoetstabuleerders)	11 14 18 20 24 26 28 32	72 10 0 80 0 0 104 0 0 110 0 0 117 10 0 127 0 0 130 0 0 137 0 0
2. Halda.....	11 14 18 25	57 0 0 62 0 0 73 0 0 90 0 0
3. Imperial No. 50.....	12 15 18 22 26	51 10 0 55 10 0 61 10 0 69 10 0 81 10 0
Imperial No. 55.....	12 15 18 22 26	54 0 0 59 0 0 66 10 0 74 0 0 86 10 0
Imperial No. 60.....	12 15 18 22 26	60 9 6 65 18 9 73 18 0 81 8 0 93 18 0
4. Woodstock.....	11 14 18	65 0 0 72 0 0 93 10 0
5. Bar-Lock No. 21.....	11 15	51 0 0 56 0 0
6. Draagbare modelle—		
Remington „Model 5” sonder tabuleerder.....	36	0 0
Royal „C”, sonder tabuleerder.....	36	0 0
Underwood „Universal”, sonder tabuleerder....	36	0 0
Corona „Clipper”, sonder tabuleerder.....	36	0 0
Corona, met tabuleerder.....	41	10 0
Remington, met tabuleerder.....	41	10 0
Hermes 2000, met tabuleerder.....	41	10 0
Royal „A”, met tabuleerder.....	41	10 0
Underwood „Champion”, met tabuleerder.....	41	10 0
Olivetti, met tabuleerder.....	41	10 0
Olivetti, sonder tabuleerder.....	36	0 0
Empire „Aristocrat”.....	20	0 0
Hermes Baby.....	24	10 0
Imperial „Good Companion”, sonder tabuleerder	25	7 6
Imperial „Good Companion”, met tabuleerder..	27	7 6

3. Fix the maximum price at which any typewriter rebuilt at a typewriter factory may be sold by any person to any other person at the cost of such typewriter plus 85 per cent. of such cost, or 75 per cent. of the maximum price of a new typewriter of the same make and model, whichever is the lower.

4. Direct that for the purpose of this notice “cost” means cost to the seller determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 1635 of 20th July, 1950 (Determination of Costs), as amended.

5. Withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of typewriters, namely:—

No. 1690 of 20th July, 1950.

No. 2888 of 17th November, 1950.

No. 1645 of 29th June, 1951.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to consolidate the withdrawn notices and to add maximum prices for the following portable typewriters, namely Corona, with tabulator; Remington, with tabulator, and Hermes 2000, with tabulator:—

SCHEDULE.

Column 1. Make and Description.	Column 2. Model.	Column 3. Maximum Selling Price. Each.
	Inch.	£ s. d.
1. Remington, Royal, Smith-Corona, Underwood and Olivetti (one five and ten key tabulators)	11 14 18 20 24 26 28 32	72 10 0 80 0 0 104 0 0 110 0 0 117 10 0 127 0 0 130 0 0 137 0 0
2. Halda.....	11 14 18 25	57 0 0 62 0 0 73 0 0 90 0 0
3. Imperial No. 50.....	12 15 18 22 26	51 10 0 55 10 0 61 10 0 69 10 0 81 10 0
Imperial No. 55.....	12 15 18 22 26	54 0 0 59 0 0 66 10 0 74 0 0 86 10 0
Imperial No. 60.....	12 15 18 22 26	60 9 6 65 18 9 73 18 0 81 8 0 93 18 0
4. Woodstock.....	11 14 18	65 0 0 72 0 0 93 10 0
5. Bar-Lock No. 21.....	11 15	51 0 0 56 0 0
6. Portables—		
Remington “Model 5” without tabulator.....	36	0 0
Royal “C” without tabulator.....	36	0 0
Underwood “Universal” without tabulator.....	36	0 0
Corona “Clipper” without tabulator.....	36	0 0
Corona with tabulator.....	41	10 0
Remington with tabulator.....	41	10 0
Hermes 2000 with tabulator.....	41	10 0
Royal “A” with tabulator.....	41	10 0
Underwood “Champion” with tabulator.....	41	10 0
Olivetti with tabulator.....	41	10 0
Olivetti without tabulator.....	36	0 0
Empire “Aristocrat”.....	20	0 0
Hermes Baby.....	24	10 0
Imperial “Good Companion” without tabulator	25	7 6
Imperial “Good Companion” with tabulator..	27	7 6

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2136.]

[17 Augustus 1951.]

DROËVRUGTESKEMA.

MAKSIMUM PRYSE VAN DROËVRUGTE.—
WYSIGING.

Ooreenkomstig artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, genoem in artikel 2 van die Droëvrugteskema, gepubliseer by Proklamasie No. 332 van 1949, kragtens artikel 18 van genoemde skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2038 van 3 Augustus 1951 op die wyse in die Bylae hierby aangedui, gewysig het.

En verder maak ek bekend dat genoemde wysiging geag moet word in werking te getree het op 3 Augustus 1951.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die verbodsbepalings in verband met die verkoop van sekere soorte Droëvrugte, bekendgemaak in die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 2038 van 3 Augustus 1951 word hierby gewysig:—

- (1) Deur in beide die Engelse en Afrikaanse tekse van die Derde Bylae van genoemde Aanhangsel die prys van Korente, 4 $\diamond$ per lb., wat aangegee is as 1s. 1 $\frac{1}{2}$ d. per lb. te skrap en deur die prys van 1s. 4d. per lb. te vervang.

* No. 2138.]

[17 Augustus 1951.]

NEWCASTLESIEKTEGEBIEDE ONDER BEPERKING EN BEVELE, VERBODSBEPALINGS EN BEPERKINGS IN VERBAND MET NEWCASTLESIEKTE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

Paragraaf 2 van die bevele vervat in Goewermentskennisgewing No. 3176 van 22 Desember 1950, word hiermee gewysig deur die skraping van subparagrafe (a), (c), (d), (e), (f), (g) en (h) daarvan.

* No. 2139.]

[17 Augustus 1951.]

VEESIEKTEREGULASIES.—BEPALING VAN GEBIED.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasies 1 en 4 van die regulasies opgestel ingevolge artikel *drie-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1782 van 12 Desember 1941, soos gewysig, bepaal het dat die gebied in die Bylae hiervan omskryf, 'n gebied is waarop die bepalinge van genoemde regulasies 1 en 4 ten opsigte van varke van toepassing is.

BYLAE.

Die gebied bestaande uit die magistraatsdistrikte van Randfontein, Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Heidelberg, Vereeniging, Pretoria en Bronkhorstspuit.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2136.]

[17 August 1951.]

DRIED FRUIT SCHEME.

MAXIMUM PRICES OF DRIED FRUIT.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 2 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation No. 332 of 1949, has in terms of section 18 of the said Scheme, and with my approval, amended the prohibitions made known by Government Notice No. 2038 of 3rd August, 1951, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I further make known that the said amendment shall be deemed to have become operative as from 3rd August, 1951.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The prohibition in connection with the sale of certain Dried Fruit made known in the Annexure to Government Notice No. 2038 of 3rd August, 1951, are hereby amended as follows:—

- (1) In both the English and Afrikaans texts of the Third Schedule to the said Annexure the price of Currants, 4 $\diamond$ per lb. given as 1s. 1 $\frac{1}{2}$ d. per lb. is hereby deleted and the price of 1s. 4d. per lb. substituted therefor.

* No. 2138.]

[17 August 1951.]

NEWCASTLE DISEASE RESTRICTED AREAS; AND ORDERS, PROHIBITIONS AND RESTRICTIONS IN CONNECTION WITH NEWCASTLE DISEASE.

It is hereby notified for general information that, under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

Paragraph 2 of the orders promulgated by Government Notice No. 3176 of the 22nd December, 1950, is hereby amended by the deletion of sub-paragraphs (a), (c), (d), (e), (f), (g) and (h) therefrom.

* No. 2139.]

[17 August 1951.]

DISEASES OF STOCK REGULATIONS.—
DETERMINATION OF AREA.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by regulations 1 and 4 of the regulations made under section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, and published by Government Notice No. 1782 of the 12th December, 1941, as amended, determined that the area described in the Schedule hereto shall be an area in which the provisions of the said regulations 1 and 4 shall apply in respect of pigs.

SCHEDULE.

The area comprising the Magisterial Districts of Randfontein, Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Heidelberg, Vereeniging, Pretoria and Bronkhorstspuit.

* No. 2140.]

[17 Augustus 1951.]

**BEPERKINGS: VARKPES.—VERPLASING VAN
VARKE, ENS.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

1. Niemand mag 'n vark uit, na, deur of van een plek na 'n ander binne die gebied in die Bylae hierby omskryf, verplaas of die verplasing daarvan toelaat of bewerkstellig nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveearts uitgereik en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

Die verbod is nie van toepassing in die geval van varke wat vir slagdoeleindes van buite die omskrywe gebiede regstreeks per spoor versend word na die munisipale slagpale van Benoni, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Springs of Vereeniging nie.

2. Niemand mag 'n varkkarkas, of enige ongekookte gedeeltes daarvan, insluitend ham, spek en varkwors, of varkhare of varkmis uit die gebied in die Bylae hierby omskryf, verwyder of die verwydering daarvan toelaat of bewerkstellig nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveearts uitgereik en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit vervat.

3. Alle varkeienaars binne die gebied in die Bylae hierby omskryf moet sodanige varke in varkdigte kampe, hokke, varkhokke of krale hou.

4. Vir die toepassing van die bevel in paragraaf 1 hiervan genoem, beteken „plek” 'n plaas of onderdeel van 'n plaas, of die gedeelte van 'n plaas of onderdele van 'n plaas waartoe varke deur 'n Staatsveearts beperk word.

BYLAE.

Die gebied bestaande uit die magistraatsdistrikte van Randfontein, Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Heidelberg, Vereeniging, Pretoria en Brankhorstspuit.

OPMERKING.—Die aandag van belanghebbendes word gevestig op die Varkpesregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 638 van 14 Junie 1915, en op die bepalinge van artikel *sestien* (c) van Wet No. 14 van 1911, betreffende die afmaak sonder vergoeding van varke wat teenstrydig met die bepalinge van die Wet of die regulasies vervoer word.

* No. 2140.]

[17 August 1951.]

**RESTRICTIONS: SWINE FEVER.—MOVEMENT
OF PIGS, ETC.**

It is hereby notified for general information that, under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

1. No person shall move, or cause or permit to be moved, any pigs out of, into, through or from one place to another place within the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

This prohibition shall not apply in the case of pigs for slaughter consigned from areas outside the defined area and transported direct by rail to the municipal abattoirs at Benoni, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Springs or Vereeniging.

2. No person shall move, or cause or permit to be moved any pig carcasses, or any uncooked portions thereof, including ham, bacon, and pork sausages, or any pig hair or manure, out of the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

3. All owners of pigs in the area defined in the Schedule hereto shall confine such pigs in pig-proof camps, styes, pens or runs.

4. For the purposes of the order specified in paragraph 1 hereof “place” shall mean a farm or a subdivision of a farm, or that portion of a farm or subdivision of a farm to which pigs have been confined by a Government Veterinary Officer.

SCHEDULE.

The area comprising the Magisterial Districts of Randfontein, Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Heidelberg, Vereeniging, Pretoria and Brankhorstspuit.

NOTE.—The attention of persons concerned is invited to the terms of the Swine Fever Regulations published under Government Notice No. 638 of the 14th June, 1915, and to the terms of section *sixteen* (c) of Act No. 14 of 1911, regarding the destruction without compensation of pigs moved in contravention of the Act or the regulations.

**WET OP DIE KRIMINELE
PROSEDURE EN BEWYS-
LEWERING, 1917**

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad**CRIMINAL PROCEDURE AND
EVIDENCE ACT, 1917**

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD

In die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekennings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS

In the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

FARMING IN SOUTH AFRICA